

كلية الآداب واللغات  
Faculté des lettres et des langues

جامعة المسيلة  
Université de M'sila

Issn : 2335-1969



دورية علمية أكاديمية محكمة العدد الرابع : أكتوبر 2014

# حواليات الآداب واللغات

- بلاغة الخطاب وإبلاغية التأويل في محاورات أبي حيان التوحيدي
- الاغتراب في شعر البياتي
- الواقعي والمنتخيل في رواية الأمير لواسيني الأعرج
- الخلفيات الفلسفية والمعرفية لنظريات التفكيك، وأثرها في النقد الأدبي
- Du machinisme à l'humanisme dans *Terre des hommes* d'Antoine de Saint Exupéry
- Best Practices in Enhancing Critical Reading Among EFL LMD

جامعة المسيلة - الجزائر

Université de M'sila- Algérie



كلية الآداب واللغات

Faculté des lettres et des langues

حوليات الآداب واللغات - العدد 04

*Annales des lettres et des langues - N° : 04*

دورية علمية أكاديمية محكمة - تصدر سنويا عن كلية الآداب واللغات بجامعة المسيلة - الجزائر

Issn : 2335-1969

الرئيس الشرفي للمجلة:

أ. د. اليزيد عباوي

رئيس الجامعة

مدير المجلة/مسؤول النشر:

د. عباس بن يحيى

عميد كلية الآداب واللغات

رئيس التحرير:

أ. د. فتحي بوخالفة

هيئة التحرير:

د. جمال مجناح

أ. د. مصطفى البشير قط

أ. الطيب بوازيد

أ. د. محمد زهار

أ. فوزية عمروش

الإشراف التقني:

مركز الأنظمة والشبكات والتعليم المتلفز بجامعة المسيلة

أحمد حيمر

www. univ-msila. dz

## حوليات الآداب واللغات

*Annales des lettres et des langues*

---

### الهيئة العلمية

- أ. د. علي بولنوار جامعة المسيلة
- أ. د. العمري بوطابع جامعة المسيلة
- أ. د. محمد خان جامعة بسكرة
- أ. د. محمد الصالح نجاعي جامعة باتنة
- أ. د. فضيل دحو جامعة ورقلة
- أ. د. مصطفى الضبع جامعة الفيوم جمهورية مصر العربية
- أ. د. أحمد فليح جامعة جرش الأهلية الأردن
- أ. د. سعيدة العلمي جامعة فاس المغرب
- د. عبد الحق بلعابد جامعة الملك سعود المملكة العربية السعودية

## الهيئة الاستشارية

- أ.د. الطيب بودريالة  
أ.د. عبد القادر داغخي  
أ.د. جمال حضري  
أ.د. محمد زهار  
أ.د. قدور رحمانى  
أ.د. فتحي بوخالفة  
د. محمد ملوك  
د. وراى بلعباس  
د. سليم بتيقة  
د. جودي فارس البطاينة  
د. عبد الرحيم المراشدة  
د. رايح ملوك  
د. صبيرة قاسي  
د. إسماعيل ونوغي  
د. محمد بن صالح  
د. صليحة شلي  
د. عبد الغني بن الشيخ  
د. حكيم بوقرومة  
د. نسيمه علوي  
د. عبد الحق منصور بوناب  
د. لخضر خرشي  
د. محمد بوسعيد  
د. بوعلام طهراوي  
أ. حورية ميهوي  
أ. الطيب بوازيد
- جامعة باتنة-الجزائر  
جامعة باتنة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة سيدي بلعباس-الجزائر  
جامعة سيدي بلعباس-الجزائر  
جامعة بسكرة-الجزائر  
جامعة جرش الأهلية-الأردن  
جامعة جدار الأهلية-الأردن  
جامعة البويرة-الجزائر  
جامعة البويرة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة بسكرة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة سكيكدة-الجزائر  
جامعة سكيكدة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة البويرة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر  
جامعة المسيلة-الجزائر

المراسلات:

مدير المجلة العلمية - كلية الآداب واللغات

جامعة المسيلة - ص.ب: 166 طريق إشبيلية- المسيلة -

28001- الجزائر



الفاكس: 30 96 55 35 (213)

annaeslettres@gmail.com

البريد الإلكتروني: [annaeslettres@univ-msila.dz](mailto:annaeslettres@univ-msila.dz)

أو: [annaeslettres@gmail.com](mailto:annaeslettres@gmail.com)

## شروط النشر وقواعد التحكيم

المجلة العلمية حوليات الآداب واللغات، مجلة علمية محكمة، متخصصة في الآداب واللغات، ومختلف الدراسات النقدية. لها شروط محددة للنشر كسائر المجالات العلمية الوطنية والدولية، وقواعد يجب على كل الباحثين الراغبين في المساهمة في إثراء منبرها احترامها، وهي:

- أصالة المادة المقدمة للنشر بألا تكون منشورة من قبل أو معروضة للنشر في جهة أخرى، وألا تكون مستتلة من رسالة جامعية، وأن يقدم الباحث إقراراً خطياً بذلك.
- يتراوح حجم البحث بين (10) و (20) صفحة بما في ذلك المراجع والملاحق.
- يكتب البحث ببرنامج (وورد)، بخط (Simplified Arabic)، حجم (14) في المتن ، و(12) في الهوامش.
- تقديم نص المقال مطبوعاً في نسختين ومسجلاً على قرص أو عن طريق البريد الإلكتروني.
- إرفاق المقال بملخص باللغة العربية، وبملخص آخر بالفرنسية أو الانجليزية.
- الهوامش والحواشي تكون في آخر المقال.
- التقيد بمنهجية البحث العلمي وإرفاق المقال المقترح بالبيبلوغرافيا وقائمة المراجع مرتبة هجائياً.
- تقديم المقال إلى الهيئة الاستشارية (اثنان مختصان) سرىاً مع مطبوعة خاصة بالتقرير، بغرض النظر والتحكيم.
- المقالات التي تنشر تعبر عن آراء أصحابها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.
- للمجلة حق رفض نشر المقال، أو طلب تعديله بناء على تقرير المحكمين.
- يقدم مشروع كل عدد قبل نشره إلى هيئة التحرير، للنظر فيه وإقراره نهائياً.
- لا ترد المقالات إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.

## كلمة العدد:

يتتابنا فرح شديد، وارتياح عميق ونحن نصدر العدد الرابع من المجلة العلمية، حوليات الآداب واللغات. وتبعاً للأعداد السابقة تكون المجلة العلمية قد سارت وفق نمط مميز من الموضوعية في الطرح، وانتقاء ما هو أنسب للنشر بخطة تحكيمية جادة ذات مصداقية في تقويم المواد العلمية المقترحة.

كان العدد الأول من مجلة حوليات الآداب واللغات، متنوعاً بين مواد نقدية في طابعها التطبيقي الإجرائي، وأخرى نظرية اعتمدت نوعاً من الطرح الفكري ضمن مشاريع الرؤى التحديثية ذات النظر المتجدد. ثم العدد الثاني الذي تضمن أعمال الملتقى الوطني الخاص بالأدب الجزائري الذي انعقد خلال السنة الجامعية 2006/2005. ثم كان العدد الاستثنائي المتعلق بالدولة المركزية بقلعة بني حماد، وقد أخذ الطابع الاستثنائي لخروجه عن إطار التخصص العلمي للمجلة، التي آلت على مسارها مواكبة الجديد في اللغة والأدب، والتعليمية والترجمة، وكل ما يتعلق بالنقد الأدبي بشكل عام، وباللغات الثلاث، العربية، والفرنسية، والإنجليزية، شرط توفر عنصر الجودة في الطرح، والأصالة في المادة. ولكن لا بأس بالمشاركة في نشر مادة أخرى، تكون إسهاماً معرفياً ضمن مجال العلوم الإنسانية.

تأمل المجلة العلمية حوليات الآداب واللغات في عددها هذا، تحقيق النقلة النوعية في تقديم طرح جديد، يخصص بالأصالة، والنوعية، والتميز. وذلك عبر المواد العلمية المقترحة، والتي رأتها ترقى إلى المستوى العلمي المميز. كما تأمل استفادة القارئ المهتم بشكل عام، مما تضمنه هذا العدد.

وقد تنوعت مادة العدد بين النقد الروائي، الذي اعتمد دراسات متعددة لروايات عالمية، بحيث تم التركيز في هذا الصدد على دور السرد السيري في تنمية متن روائي مميز. ثم كانت دراسات نقدية أخرى اختصت بمقاربة النص الشعري، وفق منظور وصفي تحليلي، مع دراسة بعض الجوانب الشكلية، كدراسة البنية الإيقاعية مثلاً. إلى جانب دراسات نظرية صرفة كتلك المتعلقة بتقديم رؤية نظرية حول الأجناس الأدبية، وكذا

الخلفيات الفلسفية لبعض النظريات النقدية الجديدة التي دخلت مجال النقد الأدبي الحديث. إلى جانب دراسة جماليات التلقي لبعض الحصص التي تدخل ضمن المجال الإعلامي...

يكون العدد في حقيقة الأمر متنوعاً، من حيث المضامين، وكذلك متنوعاً من حيث الطرح النقدي، إلى جانب التميز الذي أحدثته المساهمون في هذا الإصدار الجديد، بدراساتهم ذات الآفاق العلمية الواعدة. ولا أحسب بأن القارئ سيكون في غنى عن اتخاذ هذا العدد مرجعاً علمياً للمواصفات التي ذكرت آنفاً. والمجلة بطاقم تحريرها لا تأمل سوى أن تسهم بما يجب الإسهام به، في تنمية وترسيخ الفعل الثقافي، الذي هو بحاجة إلى المزيد من النقاش والإثراء، والمساهمة، وذلك بتبني رؤية متغيرة، ومتجددة في كل الأحوال، ووفق مقتضيات الظروف العلمية التي لا تعرف الاستقرار على حال. والنقد الأدبي بمختلف فروعها، وتخصصاته هو في أمس الحاجة لمثل هذه الرؤى التجديدية ذات الآفاق المتغيرة.

ولا يفوت المجلة في الأخير أن تتقدم رفقة طاقم تحريرها بتشكراتها الخاصة للسادة الأساتذة الباحثين المساهمين في عددها الجديد، وكذا لإدارة الجامعة، وفي مقدمتها السيد رئيس الجامعة، الرئيس الشرفي للمجلة، وكذا إدارة الكلية، والسيد عميد الكلية مدير المجلة، على جهوداتهم القيمة، ومساعدتهم الحثيثة، وما قدموه من إمكانات مادية، ودفع معنوي من أجل إصدار هذا العدد. دون نسيان جهودات السادة الأساتذة الخبراء الذين تفضلوا بقراءة المواد العلمية المقترحة، وتقويمها. ومساعدتهم الجادة من أجل إيصال العدد الجديد للمجلة إلى نهايته.

رئيس التحرير

أ.د. فتحي بوخالفة

## الفهرس

- بلاغة الخطاب وإبلاغية التأويل في محاورات أبي حيان التوحيدي  
الأستاذ : عبد القادر العربي ..... 11
- استراتيجيات التواصل في خطاب الفتوى الجزائرية  
الحصة التلفزيونية "فتاوى على الهواء" أنموذجا  
د. حكيمة بوقرومة ..... 29
- الأدب الصوفي . الإشارة والعرفان  
د. عبد الله شطاح ..... 43
- الاغتراب في شعر البياتيديوان: (الذي يأتي ولا يأتي) أنموذجا  
د. جودي فارس البطاينة ..... 77
- الانزياح الموسيقي في شعر الأمير عبد القادر  
أ. محمد نور ..... 112
- التشكيل الجمالي لصورة الغلاف والعنوان (دراسة سيميائية)  
د. فطيمة الزهرة بايزيد ..... 138
- التصوير بالمثل في مسيليات ابن هانئ الأندلسي  
أ: محمد بوعلاوي ..... 156
- الخلفيات الفلسفية والمعرفية لنظريات التفكيك، وأثرها في النقد الأدبي  
أ.د. فتحي بوخالفة ..... 168
- الواقعي والمنتخيل في رواية الأمير لواسيني الأعرج  
أ. جميلة روياش ..... 202
- رحلة البحث عن الذات والمعنى في رواية  
"وادي الظلام" للدكتور عبد الملك مرتاض  
د/رابح طبجون ..... 219

	سراب الاستشراق، مقارنة سيميائية للوحة "أوجين دولاكروا" (نساء الجزائر في مخدعهن).
232	..... د/سليم بتقة في البنية الإيقاعية لقصيدة "لاعب الترد (*)" " للشاعر الراحل "محمود درويش"
250	..... أ. البشير ضيف الله قراءة في إشكالية نظرية الأجناس الأدبية ملاحظات أساسية
274	..... أ.رشيد وديجي قراءة في كتاب "خطاب التأنيث" ليوسفوغليسي.
292	..... أ.علاوة كوسة من مظاهر التيسير النحويظاهرة التضمين في حروف الجر والفعل
306	..... د.مختار درقاوي <b>De l'écriture autobiographique à la fiction dans L'Amour, la fantasia et Ombre sultane d'Assia DJEBAR</b>
1	.....SALAH FAID <b>Intitulé de l'article : Du machinisme à l'humanisme dans Terre des hommes d'Antoine de Saint Exupéry.</b>
19	.....Me. Zeghib Nardjas <b>La poésie ou le pouvoir des mots</b>
40	.....Dr Lakhdar KHARCHI <b>Note-taking as a Motivating pedagogical Strategy to Improve Learners' Writing Competence</b>
51	.....Mr. Mourad Touati, <b>Best Practices in Enhancing Critical Reading Among EFL LMD</b>
66	.....Mr Tayeb Bouazid

**The Effect of Pragmatic Instruction on the Speech Act  
Awareness of Third Year Graduate Students of English**

**93** ..... Mouna Fératha,

**The Radical Thought and Autobiography  
in American Literature**

**112** ..... Houria Mihoubi

# Annales des lettres et des langues

*Revue Annuelle éditée par la faculté des lettres  
et des langues . Université de M'sila*



**Volume : 04**